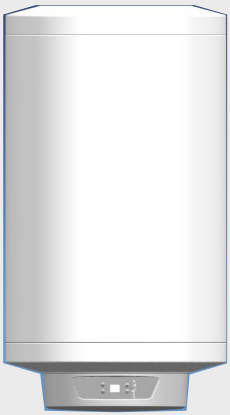
BOSCH

Manual de utilizare şi instalare

Boiler electric
Tronic 8000T

ES 035/050/080/100/120/150 5...



6720812247-00.1V

6 720817874 (2022/11) RO

Index

1 Explicarea simbolurilor şi instrucţiuni de siguranţă 3
1.1 Explicarea simbolurilor 3
1.2 Măsuri de securitate 3

2 Caracteristici tehnice şi dimensiuni 4
2.1 Utilizarea conform destinatiei 4
2.2 Prezentarea tipurilor 4
2.3 Descrierea echipamentului 4
2.4 Protecţie anticoroziune 4
2.5 Accesorii (incluse în ambalajul echipamentului) 4
2.6 Specificaţie 5
2.7 Date de produs privind consumul de energie 5
2.8 Dimensiuni 7
2.9 Componente 8
2.10 Diagramă electrică 8

3 Prescripţii 8

4 Transport 8
4.1 Reglementări privind transportul, depozitarea şi reciclarea 8

5 Instalare (doar pentru utilizatorii autorizaţi) 9
5.1 Informaţii importante 9
5.2 Selectarea locaţiei de instalare 9
5.3 Montare pe perete 9
5.4 Branşament de apă 10
5.5 Conexiune electrică 11
5.6 Pornire 12

6 Utilizare 12
6.1 Pornirea/oprirea echipamentului 12
6.2 Reglarea temperaturii 12
6.2.1 Afişaj 12
6.3 Golirea echipamentului 13

7 Protecţia mediului/Reciclare 13

8 Întreţinere 13
8.1 Informaţii pentru utilizator 13
8.1.1 Curăţarea 13
8.2 Verificarea supapei de siguranţă 13
8.2.1 Supapă de siguranţă 13
8.2.2 Întreţinere şi reparaţie 13
8.3 Lucrare de întreţinere periodică 14
8.3.1 Verificarea funcţionalităţii 14
8.3.2 Anod de magneziu 14
8.3.3 Curăţare periodică 14
8.3.4 Staţionare îndelungată - nefuncţional (mai mult de 3 luni) 15
8.4 Termostat de siguranţă 15
8.5 Interiorul rezervorului 15
8.6 Acţiuni necesare după efectuarea oricărei lucrări de întreţinere 15

9 Deranjamente 16
9.1 Deranjament/cauză/remediere 16
9.1.1 Indicaţii pe afişaj 17

10 Notificare privind protecţia datelor 18

1 Explicarea simbolurilor şi instrucţiuni de siguranţă

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicaţii de avertizare



Mesajele de avertizare din text sunt marcate printr-un triunghi de avertizare. Suplimentar, există cuvinte de semnalare, care indică tipul şi gravitatea consecinţelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite şi pot fi întâlnite în prezentul document:

- **ATENŢIE** înseamnă că pot rezulta daune materiale.
- **PRECAUŢIE** înseamnă că pot rezulta daune personale uşoare până la daune personale grave.
- **AVERTIZARE** înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viaţa.
- **PERICOL** înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viaţa.

Informaţii importante



Informaţiile importante care nu presupun un pericol pentru persoane sau bunuri sunt marcate cu simbolul alăturat.

1.2 Măsuri de securitate

Instalare

- ▶ Instalarea trebuie efectuată numai în cadrul unui service autorizat.
- ▶ Trebuie să se respecte IEC 60364-7-701 la instalarea echipamentului şi accesoriilor electrice.
- ▶ Echipamentul trebuie să fie instalat într-o încăpere care nu prezintă pericol de îngheţ.
- ▶ Mai întâi conectaţi echipamentul hidraulic şi umpleţi-l cu apă, după care conectaţi alimentarea cu energie electrică.
- ▶ În timpul instalării, izolaţi echipamentul de la alimentarea cu energie electrică.

Instalare şi remodelare

- ▶ Echipamentul poate fi instalat numai în cadrul unui service autorizat.
- ▶ Nu obstrucţionaţi niciodată orificiul de scurgere a supapelor de siguranţă.
- ▶ Conducta de evacuare a supapei de siguranţă trebuie pozată într-un loc ferit de îngheţ, în direcţie descendentă continuu şi întotdeauna deschisă faţă de atmosferă.
- ▶ În timpul încălzirii, apa se poate scurge din supapa de siguranţă.

Întreţinere

- ▶ Numai tehnicienii autorizaţi pot efectua lucrări de service asupra echipamentului.
- ▶ Izolaţi echipamentul de la alimentarea cu energie electrică înainte de a începe orice lucrări de întreţinere asupra echipamentului.
- ▶ Clienţii sunt responsabili de siguranţa şi compatibilitatea echipamentului cu mediul înconjurător, precum şi de întreţinerea acestuia.
- ▶ Utilizaţi numai piese de schimb originale.
- ▶ Pentru a asigura conformitatea cu toate cerinţele de siguranţă, un cablu de conectare defect poate fi înlocuit doar în cadrul unui service autorizat.

Informarea clientului (pentru instalator)

- ▶ Informaţi clientul cu privire la funcţionarea şi utilizarea echipamentului.
- ▶ Clientul are responsabilitatea de a efectua lucrările regulate de întreţinere şi inspecţie.
- ▶ Trebuie să se efectueze lucrări anuale de service asupra echipamentului.
- ▶ Informaţi clienţii că nu trebuie să efectueze nicio modificare sau reparaţie.

Siguranţa echipamentelor electrice pentru uz casnic şi similar

Pentru a evita punerea în pericol prin aparate electrice se impun următoarele indicaţii conforme cu EN 60335-1:

„Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum şi de persoane cu o capacitate fizică, senzorială sau mintala redusa, sau cu lipsă de experienţă şi de cunoştinţe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranţă a echipamentului şi înţeleg pericolele care pot rezulta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi lucrările de întreţinere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheaţi.“

„Dacă se deteriorează cablul de racordare la reţeaua electrică, acesta trebuie înlocuit de către serviciul pentru clienţi ori de către o persoană calificată, pentru a se evita punerea în pericol.“

2 Caracteristici tehnice şi dimensiuni

2.1 Utilizarea conform destinatiei

Echipamentul a fost conceput pentru încălzirea şi înmagazinarea apei calde. Respectaţi toate reglementările şi normele naţionale referitoare la apa potabilă.

Utilizaţi echipamentul numai în sisteme închise.

Utilizarea echipamentului în orice alte scopuri va fi considerată incorectă. Bosch nu îşi asumă nicio responsabilitate pentru daunele apărute ca urmare a acestei utilizări.

Caracteristici apă	Unitate	
Duritatea apei, min.	ppm grain/US gallon °dH	120 7,2 6,7
pH, min. – max.		6,5 – 9,5
Conductivitate, min. – max.	µS/cm	130 – 1500

Tab. 1 Caracteristici apă

2.2 Prezentarea tipurilor

ES	035	5	1200W	BO	H1	X	E	D	W	V	B
ES	050	5	1600W	BO	H1	X	E	D	W	R	B
ES	080	5	2000W	BO	H1	X	E	D	W	R	B
ES	100	5	2000W	BO	H1	X	E	D	W	R	B
ES	120	5	2000W	BO	H1	X	E	D	W	R	B
ES	150	5	2400W	BO	H1	X	E	D	W	R	B

Tab. 2

[ES] Boiler electric
[035] Capacitate (litri)
[5] Versiune
[1200W] Putere
[BO] Marcă
[H1] Design
[X] Diametru standard
[E] Electronic
[D] Afişaj
[V] Instalare verticală
[W] Montare pe perete
[R] Reversibil
[B] Racorduri inferioare

2.3 Descrierea echipamentului

- Rezervor din oţel în conformitate cu reglementările europene
- Rezervor conceput şi construit pentru a rezista presiunilor ridicate
- Material exterior: înveliş din oţel şi/sau plastic
- Transportare uşoară
- Material de izolare: poliuretan fără cloroflorocarbon
- Protecţie anticoroziune: anod de magneziu.

2.4 Protecţie anticoroziune

Interiorul rezervorului este căptuşit cu sticlă emailată omogenă, complet neutră în ceea ce priveşte compatibilitatea şi contactul cu apa potabilă. Căptuşeala este neutră în ceea ce priveşte utilizarea cu apă potabilă. Existenţa unui anod de magneziu furnizează protecţie anticoroziune suplimentară.

2.5 Accesorii (incluse în ambalajul echipamentului)

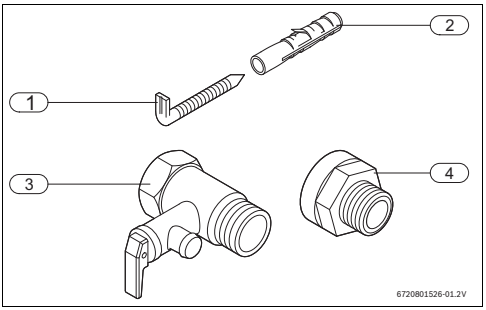


Fig. 1

[1] Şuruburi (2x)[1)]
[2] Diblu pentru perete (2x)[1)]
[3] Supapă siguranţă (8 bar)
[4] Îmbinare cu şuruburi izolantă (2x)[1)]

1) disponibil în unele modele (în funcţie de piaţă)

2.6 Specificație

Acest echipament îndeplinește cerințele specificate de Directivele Europene 2014/35/CE şi 2014/30/CE.

Caracteristici tehnice	Unitate	ES 035	ES 050	ES 080	ES 100	ES 120	ES 150
Caracteristici generale							
Capacitate	l	34	47	76	95	115	142
Greutate (gol)	kg	15,7	19,2	22,5	25,8	29,3	35,0
Greutate când este plin	kg	49,7	66,2	98,5	120,8	144,3	177,0
Pierdere de conținut de căldură	kW/24h	0,78	0,73	0,91	1,03	1,28	1,43
Detalii apă							
Presiune maxim permisă	bar	8					
Branşamente de apă	țol	1/2					
Caracteristici electrice							
Putere nominală	W	1200	1600	2000	2000	2000	2400
Timp de încălzire (ΔT= 50 °C)[1)]		1h40m	1h44m	2h14m	2h46m	3h21m	3h27m
Tensiune	Vac	230					
Frecvență	Hz	50					
Curent electric monofazic	A	5,2	6,9	8,7	8,7	8,7	10,4
Cablu de conectare (cu dop)		HO5VV - F 3 x 1,0mm^2 sau HO5VV - F 3 x 1,5mm^2					
Clasă de protecție		I					
Tip de protecție		IPX4					
Temperatura apei							
Domenii de temperatură	°C	8 - 70 °C					

Tab. 3 Caracteristici tehnice

1) Instalare verticală

2.7 Date de produs privind consumul de energie

Următoarele date despre produs corespund cerințelor Reglementărilor UE 811/2013, 812/2013, 813/2013 şi 814/2013 pentru completarea Directivei 2010/30/UE.

Date despre produs	Simbol	Unitate	7736503471	7736503472	7736503473
Tip de produs	–	–	ES 035 5 1200W BO H1X-EDWVB	ES 050 5 1600W BO H1X-EDWRB	ES 080 5 2000W BO H1X-EDWRB
Emisii de oxid de azot	NO_x	mg/kWh	0	0	0
Nivel de emisii sonore în interior	L_{WA}	dB(A)	15	15	15
Profil de sarcină indicat	–	–	S	M	M
Clasă de randament energetic pentru pregătirea apei calde	–	–	C	C	C
Randament energetic pentru pregătirea apei calde	h_{wh}	%	32	38	36
Consum de curent pe parcursul anului	AEC	kWh	574	1 358	1 418
Consum zilnic de curent (condiții de temperaturi medii)	Q_{elec}	kWh	2,736	6,284	6,638

Tab. 4 Fişa cu date de produs pentru consumul de energie

Date despre produs	Simbol	Unitate	7736503471	7736503472	7736503473
Consumul anual de combustibil	AFC	GJ	0	0	0
Consum zilnic de combustibil	Q_{fuel}	kWh	0	0	0
Reglarea inteligentă este conectată?	–	–	Nu	Nu	Nu
Apă amestecată la 40 °C	V_{40}	l	40	71	105
Volume boiler	V	l	34	47	76
Reglarea termostatului (stare de livrare)	T_{set}	°C	55	60	60
Informaţii privind uşurinţa de utilizare în afara perioadelor de vârf	–	–	Nu	Nu	Nu

Tab. 4 Fişa cu date de produs pentru consumul de energie

Date despre produs	Simbol	Unitate	7736503474	7736503475	7736503476
Tip de produs	–	–	ES 100 5 2000W BO H1X-EDWRB	ES 120 5 2000W BO H1X-EDWRB	ES 150 5 2400W BO H1X-EDWRB
Emisii de oxid de azot	NO_x	mg/kWh	0	0	0
Nivel de emisii sonore în interior	L_{WA}	dB(A)	15	15	15
Profil de sarcină indicat	–	–	L	L	XL
Clasă de randament energetic pentru pregătirea apei calde	–	–	C	C	C
Randament energetic pentru pregătirea apei calde	h_{wh}	%	37	39	39
Consum de curent pe parcursul anului	AEC	kWh	2 753	2 652	4 334
Consum zilnic de curent (condiţii de temperaturi medii)	Q_{elec}	kWh	12,801	12,205	19,935
Consumul anual de combustibil	AFC	GJ	0	0	0
Consum zilnic de combustibil	Q_{fuel}	kWh	0	0	0
Reglarea inteligentă este conectată?	–	–	Nu	Nu	Nu
Apă amestecată la 40 °C	V_{40}	l	139	144	237
Volume boiler	V	l	95	115	142
Reglarea termostatului (stare de livrare)	T_{set}	°C	70	60	70
Informaţii privind uşurinţa de utilizare în afara perioadelor de vârf	–	–	Nu	Nu	Nu

Tab. 5 Fişa cu date de produs pentru consumul de energie

2.8 Dimensiuni

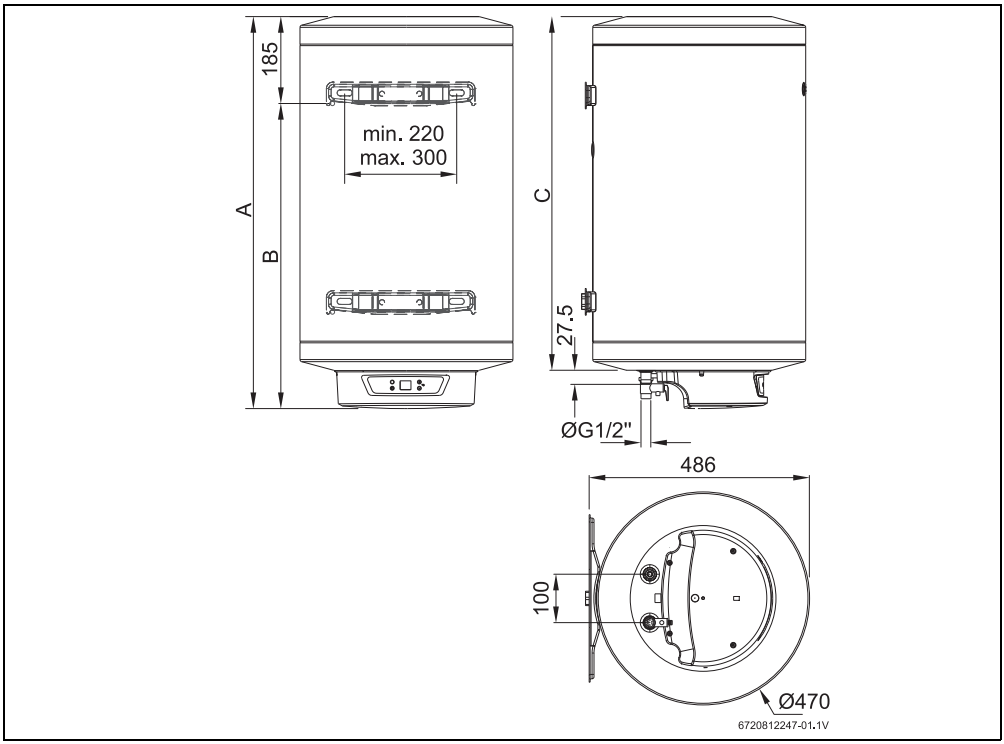


Fig. 2 Dimensiuni în mm (montare pe perete, instalare verticală)

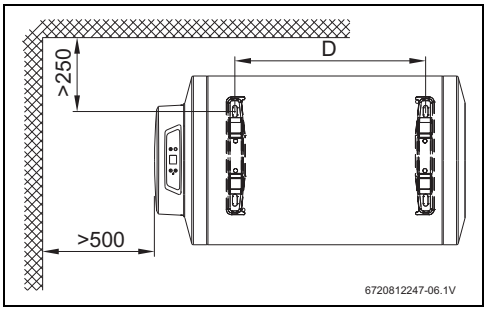


Fig. 3 Dimensiuni în mm (montare pe perete, instalare orizontală)

Model	A	B	C	D
ES035...	485	300	405	-----
ES050...	585	400	505	180

Tab. 6

Model	A	B	C	D
ES080...	810	625	730	407
ES100...	960	775	880	552
ES120...	1110	925	1030	702
ES150...	1329	1144	1250	927

Tab. 6

2.9 Componente

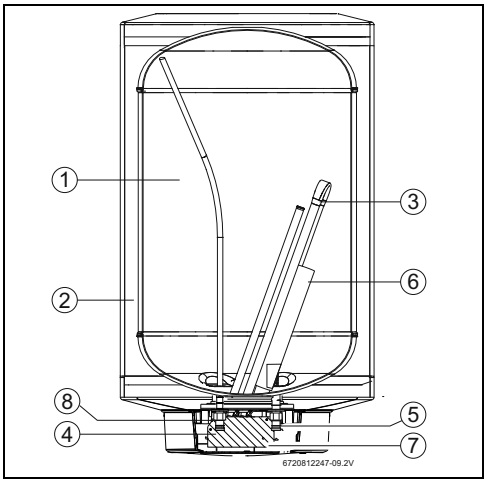


Fig. 4 Compoziție echipament

[1] Rezervor
[2] Material de izolare - poliuretan
[3] Element de încălzire
[4] Ieşire apă caldă ½ ” tată
[5] Intrare apă rece½ ” tată
[6] Anod de magneziu
[7] Termostat de siguranță şi control
[8] Izolator galvanic

2.10 Diagramă electrică

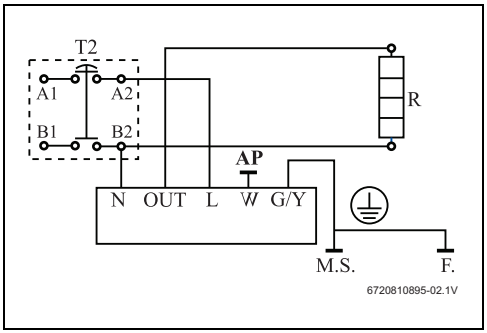


Fig. 5 Diagramă circuite electrice

3 Prescripții

Trebuie să se respecte normele în vigoare referitoare la instalare şi la contactul cu boilerele electrice, precum si urmatoarele:

NORMATIVE SI REGLEMENTARI TEHNICE

- Normativ pentru proiectarea, executia si exploatarea instalatiilor electrice aferente cladirilor, indicativ I7-2011, Vol. I si II;
- GHID pentru instalatii electrice cu tensiuni pana la 1000 V c.a. si 1500 V c.c.;
- GHID privind criteriile de performanta ale cerintelor de calitate conform legii nr. 10/1995 privind calitatea in constructii pentru instalatiile electrice din cladiri, indicativ GT059-2003;
- Normativ pentru proiectarea si executarea instalatiilor sanitare, indicativ I9-1994;
- Normativ pentru exploatarea instalatiilor sanitare, indicativ I9/1-1996;
- GHIDUL criteriilor de performanta a cerintelor de calitate conform legii nr. 10/1995 privind calitatea in constructii pentru instalatiile sanitare din cladiri, indicativ GT063-2004.

4 Transport

- ▶ Nu scăpați echipamentul pe jos.
- ▶ Scoateți echipamentul din ambalaj numai la locul instalării.

4.1 Reglementări privind transportul, depozitarea şi reciclarea

- Echipamentul trebuie depozitat în zone protejate împotriva temperaturilor cu valori negative.
- Se impune respectarea Directivei EU 2002/96/CE, respectiv HG5/2015 cu referire la preluarea / colectarea diferentiata a echipamentelor electrice si electronice uzate.

5 Instalare (doar pentru utilizatorii autorizați)

Instalarea, racordul electric şi punerea în funcțiune pot fi efectuate numai de o firmă de service aprobată de entitățile locale în vederea efectuării acestor tipuri de lucrări.

5.1 Informații importante

PRECAUȚIE:
- Nu scăpați echipamentul pe jos.
- Scoateți echipamentul din ambalaj numai la locul instalării.
- Nu așezați niciodată aparatul pe branșamentele de apă.
- Respectati norma IEC 60364-7-701 cu privire la instalarea echipamentului şi/ sau accesoriilor electrice.
- Alegeți un perete suficient de robust pentru a susține echipamentul cu rezervorul plin, consultați pagina 5.

PRECAUȚIE: Deteriorare a elementelor de încălzire!
- Mai întâi conectați toate branşamentele de apă şi umpleți echipamentul.
- Conectați echipamentul la punctul electric, asigurând împământarea.

5.2 Selectarea locației de instalare

PRECAUȚIE:
- Alegeți un perete suficient de robust pentru a susține echipamentul cu rezervorul plin, consultați pagina 5.

Instrucțiuni privind încăperea centralei termice
- Respectați regulamentele naționale specifice.
- Aparatul nu trebuie să fie instalat pe o sursă de căldură, expus la intemperii sau în medii corozive.
- Instalați boilerul în încăperile în care temperatura nu coboară sub 0 °C.
- Instalați aparatul doar în locații care pot fi accesate cu ușurință în scopuri de întreținere.
- Instalați boilerul în apropierea celui mai utilizat robinet de apă caldă pentru a evita pierderile de căldură şi perioadele de aşteptare.
- Instalați boilerul într-o încăpere care permite demontarea anodului de magneziu şi executarea lucrărilor de întreținere necesare.

Zone de protecție 1 şi 2
- Nu instalați în zonele de protecție 1 şi 2 (Fig. 6).
- Instalați echipamentul în afara zonelor de protecție la o distanță mai mare de 60 cm de baie.

PRECAUȚIE:
- Asigurați-vă că echipamentul este conectat la placa DB (placa de circuite electrice) cu o conexiune la cablul de pământare.

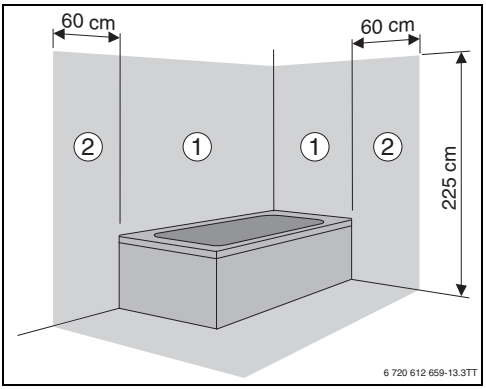


Fig. 6 Zone de protecție

5.3 Montare pe perete

Este obligatorie fixarea aparatului pe perete.

PRECAUȚIE: Cădere echipament!
- Utilizați tecile şi cârligele (în funcție de tipul de perete) care pot susține echipamentul cu rezervorul plin.

Instalare verticală

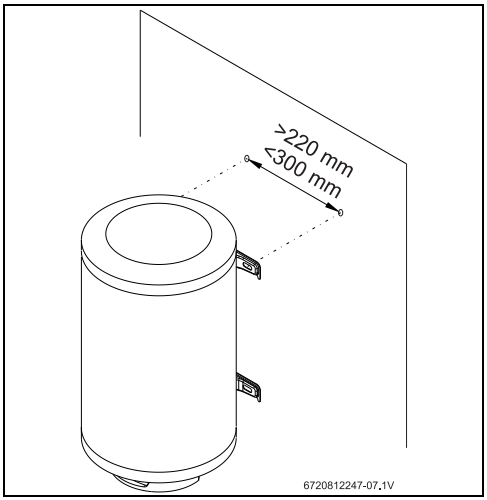


Fig. 7 Instalare verticală (montare pe perete)

Instalare orizontală

ATENȚIE:
- Asigurați-vă că apa caldă este poziționată în partea superioară a echipamentului.

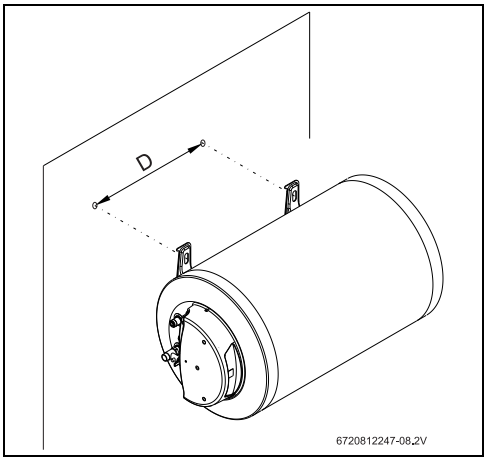


Fig. 8 Instalare orizontală (montare pe perete)

Model	D
ES050...	180
ES080...	407
ES100...	552
ES120...	702
ES150...	927

Tab. 7

5.4 Branşament de apă

PRECAUȚIE: Deteriorarea racordurilor echipamentului din cauza coroziunii de contact!
- Utilizați izolatoarele galvanizate din branşamentele de apă. Acest lucru va evita curenții electric galvanici dintre metalele hidraulice şi, ulterior, coroziunea acestora.

ATENȚIE: Deteriorarea materialelor!
- Instalați un filtru la intrarea apei în zonele în care apa conține particule sau sedimente.

ATENȚIE: Daune materiale!
- Pentru a evita coroziunea, colorarea apei sau emiterea unui miros neplăcut, luați în considerare informațiile din tabelul 1 cu cerințe pentru apă de băut pe lângă necesitatea potențială de a ajusta instalația la tipul de apă (de exemplu, adăugarea sistemelor de filtrare sau schimbarea sursei de alimentare).

Se recomandă:
- să purjați sistemul înainte de instalarea echipamentului, existența nisipului poate cauza o reducere a debitului sau chiar obstrucția totală.

- Identificați conductele pentru apă caldă şi rece pentru a evita un posibil schimb (Fig. 9).

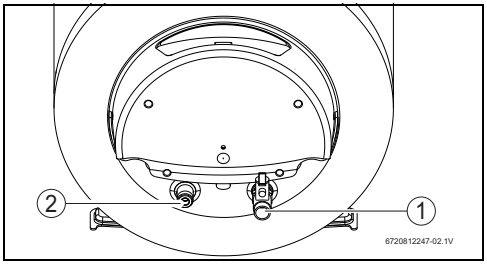


Fig. 9

[1] Intrare apă rece (partea dreaptă)
[2] Ieşire apă caldă (partea stângă)

- Utilizați accesoriile de racordare corespunzătoare pentru a efectua branşamentul hidraulic al echipamentului.

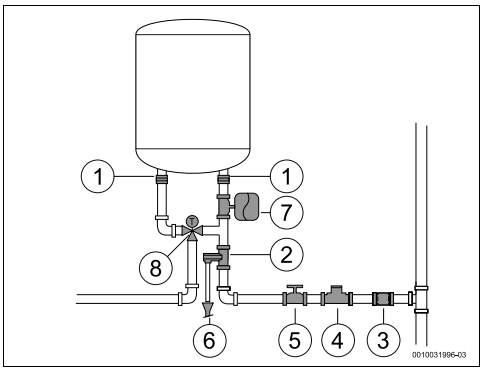


Fig. 10 Branşament de apă

[1] Izolație galvanică
[2] Supapă de evacuare
[3] Supapă de refulare
[4] Supapă de reducție
[5] Robinet de închidere
[6] Racord de scurgere
[7] Vas de expansiune
[8] Supapă de amestec

Pentru a evita problemele cauzate de schimbările bruşte de presiune, vă recomandăm instalarea unei supape de refulare la nivelul echipamentului.

În caz de îngheț:
- Opriți echipamentul.
- Purjați echipamentul (→ Cap. 6.3).

-sau-
- Nu deconectați aparatul de la curentul electric.
- Selectați cea mai joasă temperatură a apei.

Supapă de siguranță

PERICOL:
- Instalați o supapă de siguranță la intrarea apei de la nivelul echipamentului (Fig. 10).

ATENȚIE:
NU OBSTRUCȚIONAȚI NICIODATĂ ORIFICIUL DE SCURGERE AL SUPAPEI DE SIGURANȚĂ.
Nu instalați niciodată niciun accesoriu între supapa de siguranță şi intrarea pentru apă rece (partea dreaptă) a echipamentului.

Dacă presiunea de admisie a apei este între 1,5 și 3 bar, nu este necesară instalarea unei supape reductor de presiune.
Dacă presiunea de admisie a apei depășește această valoare, este necesară:
- instalarea unei supape reductor de presiune (Fig. 10, [4]). Supapa de preaplin se va activa atunci când presiunea apei din aparat depășește 8 bari (± 1 bar), motiv pentru care este necesară planificarea unui mod de scurgere a acestei ape.
- Instalați un vas de expansiune (Fig. 10, [7]) pentru a opri deschiderea supapei de preaplin în mod frecvent. Volumul vasului de expansiune trebuie să fie echivalent cu 5% din volumul aparatului.

5.5 Conexiune electrică

PERICOL:
Prin descărcare electrică!
- Înainte de a lucra la nivelul componentelor electrice, întrerupeți mai întâi alimentarea (siguranța, întrerupătorul de protecție contra curenților vagabonzi etc.).

Toate dispozitivele de reglare, mecanismele de verificare şi siguranţă au fost supuse unui test riguros în fabrică şi sunt gata de utilizare.

PRECAUŢIE:
Protecţie electrică!

- Echipamentul trebuie să dispună de o conexiune independentă la placa DB (placa de circuite electrice), protejată de un întrerupător de protecţie contra curenţilor vagabonzi de 30 mA şi de împământare.

Conexiunea electrică trebuie realizată în conformitate cu legile naţionale curente privind instalările electrice.

- Conectaţi echipamentul prin intermediul unei prize cu împământare.

5.6 Pornire

- Asiguraţi-vă că echipamentul a fost instalat şi montat corect.
- Deschideţi supapele de intrare a apei.
- Deschideţi toate robinetele de apă caldă pentru a vă asigura că tot aerul a ieşit din racorduri.
- Verificaţi etanşeitatea tuturor racordurilor şi asiguraţi-vă că echipamentul este umplut la maxim.
- Conectaţi echipamentul la sursa de alimentare cu curent electric.
- Informaţi clientul cu privire la orice informaţii de utilizare şi manipulare a echipamentului.

6 Utilizare

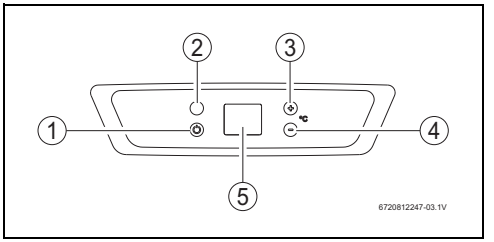


Fig. 11 Panou de comandă

[1] Întrerupător de pornire/oprire
[2] Indicator de funcţionare
[3] Creştere temperatură
[4] Scădere temperatură
[5] Afişaj

PRECAUŢIE: Prima pornire a echipamentului trebuie să fie efectuată de un tehnician autorizat, fapt care îi va asigura utilizatorului toate informaţiile necesare pentru cea mai bună funcţionare şi manipulare a dispozitivului.

6.1 Pornirea/oprirea echipamentului

Pornire

- Apăsaţi întrerupătorul de pornire/oprire.

Oprire

- Apăsaţi întrerupătorul de pornire/oprire.

6.2 Reglarea temperaturii

După ce apa a atins nivelul de temperatură selectat, echipamentul opreşte operaţiune de încălzire (indicatorul (Fig. 11, [2]) se opreşte). Dacă temperatura apei se află sub valoarea dorită, echipamentul reporneşte ciclul de încălzire (indicatorul reporneşte) până când atinge temperatura dorită selectată.

- Apăsaţi butoanele de creştere/scădere până când atingeţi temperatura dorită.

Temperatura de ieşire a apei poate fi reglată între 8 °C şi 70 °C.

După ce a fost selectată temperatura, valoarea este afişată pentru aproximativ 4 secunde. După această perioadă, afişajul indică temperatura actuală a rezervorului de apă.

6.2.1 Afişaj

Setarea punctului mai jos de 60 °C
Afişajul va indica întotdeauna temperatura din interiorul rezervorului.

Setarea punctului egal sau mai mare de 60 °C
Afişajul va indica temperatura din interiorul rezervorului. Afişajul arată "**CO**" când echipamentul detectează o temperatură mai mare de 15 °C între punctul setat şi temperatura reală a apei din rezervorul de apă.

6.3 Golirea echipamentului

- Decuplați echipamentul de la sursa de alimentare cu curent electric.

PERICOL: Pericol de arsuri
Deschideți robinetul de apă caldă şi verificați temperatura în echipament înainte de a deschide supapa de siguranță.

- Aşteptați până când temperatura apei a scăzut pentru a evita arsurile sau orice altă deteriorare.

- Opriți supapa de întrerupere a apei şi deschideți robinetul de apă caldă.
- Deschideți supapa de siguranță (Fig. 12).
- Aşteptați până când echipamentul se goleşte complet.

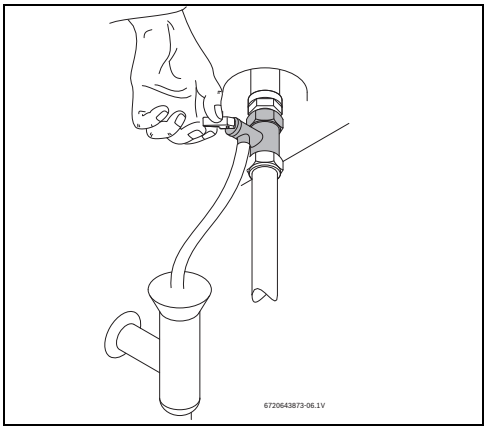


Fig. 12 Activarea manuală a supapei de siguranță

7 Protecția mediului/Reciclare

Protecția mediului reprezintă pentru Grupul Bosch o prioritate. Calitatea produselor, eficiența şi protecția mediului: toate acestea sunt pentru noi obiective la fel de importante. Sunt respectate cu strictețe legile şi prevederile referitoare la protecția mediului.
Folosim pentru protecția mediului cele mai bune tehnici şi materiale, luând totodată în considerare şi punctele de vedere economice.

Ambalajul
În ceea ce priveşte ambalajul participăm la sistemele de reciclare specifice țării, fapt ce asigură o reciclare optimă. Toate materialele de ambalare folosite sunt ecologice şi reciclabile.

Deşeuri de echipamente electrice şi electronice



Echipamentele electrice sau electronice scoase din uz trebuie colectate separat şi depuse la un centru de colectare ecologic (Directiva europeană privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice).
Pentru eliminarea deşeurilor de echipamentelor electrice sau electronice utilizați sistemele de returnare şi de colectare specifice țării.

8 Întreținere

Întreținerea trebuie efectuată de un tehnician autorizat.

8.1 Informații pentru utilizator

8.1.1 Curățarea

- Nu utilizați niciodată detergenți de curățare abrazivi, corozivi sau solvenți.
- Utilizați o cârpă moale pentru a curăța exteriorul echipamentului.

8.2 Verificarea supapei de siguranță

- Asigurați-vă că apa se scurge în timpul procesului de încălzire prin intermediul supapei de purjare de siguranță.
- Nu obstrucționați niciodată orificiul supapelor de purjare de siguranță.

8.2.1 Supapă de siguranță

- Deschideți manual supapa de siguranță cel puțin o dată pe lună (Fig. 12).

AVERTIZARE:
Asigurați-vă că purjarea apei nu cauzează probleme persoanelor sau pagube materiale.

8.2.2 Întreținere şi reparație

- Clientul are responsabilitatea de a apela regulat asistența tehnică sau un tehnician autorizat pentru a efectua întreținerea periodică.

8.3 Lucrare de întreținere periodică

AVERTIZARE:
Înainte de efectuarea oricărei lucrări de întreținere:
- ▶ Întrerupeți întreaga alimentare cu curent electric.
- ▶ Opriți supapa de închidere a apei (→ Fig. 10).

- ▶ Folosiți numai piese de schimb originale.
- ▶ Comandați piesele de schimb în conformitate cu catalogul de piese al echipamentului.
- ▶ Când efectuați o lucrare de întreținere, schimbați locașurile de etanșare dezasamblate și înlocuiți-le cu unele noi.

8.3.1 Verificarea funcționalității

- ▶ Verificați buna funcționare a tuturor elementelor.

PRECAUȚIE: Deteriorări ale sticlei emailate!
Nu curățați niciodată interiorul emailat al echipamentului cu agenți de decalcifiere. Anodul de magneziu asigură protecție anticoroziune. Nu sunt necesare produse alternative pentru protecția emailului.

8.3.2 Anod de magneziu

Acest echipament dispune de un anod de magneziu anticoroziune în interior.

AVERTIZARE:
Este interzis să utilizați echipamentul fără un anod de magneziu instalat.

AVERTIZARE:
Anodul de magneziu trebuie testat anual și înlocuit, dacă este necesar; nerespectarea acestui lucru va atrage după sine rezilierea garanției. Echipamentul fără acest tip de protecție nu va fi acoperit de garanția producătorului.

- ▶ Decuplați întrerupătorul de protecție contra curenților vagabonzi care alimentează echipamentul.
- ▶ Înainte de pornire, asigurați-vă că echipamentul este deconectat de la curentul electric.
- ▶ Drenați complet echipamentul(→ secțiunea 6.3).
- ▶ Scoateți capacul echipamentului.
- ▶ Deconectați cablurile de conectare de la termostat.
- ▶ Deșurubați piulița de strângere a flanșei (Fig. 13, [2]).
- ▶ Scoateți flanșa din interiorul echipamentului (Fig. 13, [1]).
- ▶ Verificați anodul de magneziu (Fig. 13, [3]) și înlocuiți-l, dacă este necesar.

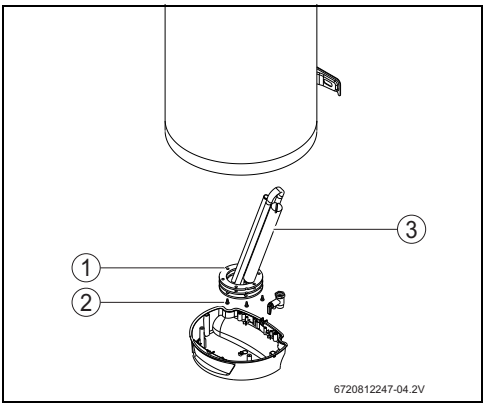


Fig. 13 Accesarea și identificarea componentelor interne

[1] Șurub de fixare
[2] Flanșă
[3] Anod de magneziu

8.3.3 Curățare periodică

PERICOL: Pericol de arsuri!
În timpul procesului periodic de curățare, apa caldă poate cauza arsuri serioase.
- ▶ Efectuați această operațiune în afara orelor de lucru.

- ▶ Opriți toate robinetele de apă caldă.
- ▶ Informați toți rezidenții cu privire la pericolul de arsuri.
- ▶ Poziția termostatului în raport cu poziția maximă.
- ▶ Așteptați până când indicatorul se oprește.
- ▶ Deschideți toate robinetele de apă caldă, începând cu cel mai apropiat până la cel mai îndepărtat de echipament și scurgeți toată apa caldă din echipament, cel puțin 3 minute.
- ▶ Opriți toate robinetele de apă caldă și poziționați termostatul în poziție normală de lucru.

8.3.4 Staționare îndelungată - nefuncțional (mai mult de 3 luni)

După o perioadă lungă de inactivitate, trebuie să schimbați apa din interiorul echipamentului (mai mult de 3 luni).

- ▶ Întrerupeți alimentarea cu curent electric a echipamentului.
- ▶ Drenați complet echipamentul.
- ▶ Umpleți echipamentul până când apa iese din toate robinetele de apă caldă.
- ▶ Porniți alimentarea cu curent electric a echipamentului.

8.4 Termostat de siguranță

Echipamentul este conectat cu un termostat de siguranță automat. Dacă din orice motiv temperatura apei din interiorul echipamentului depășește limita de siguranță, întrerupătorul va declanșa și întrerupe alimentarea cu curent electric a echipamentului, evitând astfel orice accidente.

PERICOL: Reactivarea echipamentului trebuie efectuată numai de un tehnician autorizat!

Acțiunea de repornire sau reactivare manuală trebuie efectuată numai după ce a fost identificată și rectificată cauza inițierii acestei acțiuni. Pentru a reactiva dispozitivul:

- ▶ Deșurubați și scoateți capacul echipamentului (Fig. 14, [1]).
- ▶ Apăsați ferm butonul (Fig. 14, [2]).

Dacă termostatul de siguranță este activat frecvent:

- ▶ asigurați curățarea în mod regulat a elementului electric de încălzire.

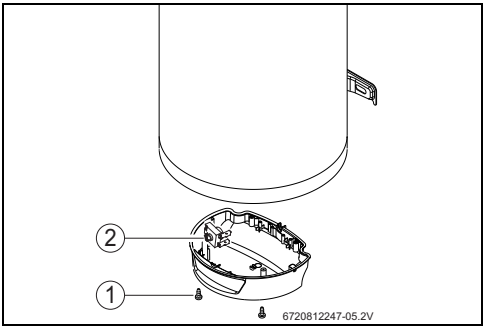


Fig. 14 Buton de repornire

8.5 Interiorul rezervorului

Depozitarea apei la temperaturi ridicate și proprietățile apei în sine pot provoca acumularea unui strat de calcar pe suprafața elementului electric de încălzire și/sau acumularea de resturi în interiorul rezervorului, afectând în principal:

- calitatea apei
- consumul de energie electrică
- funcționalitatea aparatului
- durata de viață a aparatului

Printre altele, consecințele menționate mai sus duc la un transfer termic redus între elementul de încălzire și apă, cauzând pornirea/oprirea mai frecventă a termostatului, consumul crescut de energie electrică și potențiala activare a siguranței dacă limitele de temperatură sunt depășite (resetare manuală sau termostat necesar).

Pentru funcționarea optimă, se recomandă următoarele:

- ▶ Curățați interiorul rezervorului.
- ▶ Curățați elementul electric de încălzire (îndepărtați depunerile sau înlocuiți-l).
- ▶ Inspectați anodul de magneziu.
- ▶ Înlocuiți inelul de etanșare al flanșei.

Intervențiile menționate mai sus nu sunt acoperite de garanția aparatului.

8.6 Acțiuni necesare după efectuarea oricărei lucrări de întreținere

- ▶ Restrângeți și verificați stabilitatea tuturor branșamentelor de apă.
- ▶ Porniți echipamentul.

9 Deranjamente

9.1 Deranjament/cauză/remediere

PERICOL:
Asamblarea, întreținerea şi reparațiile trebuie efectuate de tehnicienii autorizați.

În următoarea diagramă sunt câteva soluții descrise pentru posibilele probleme/depanare (acestea trebuie efectuate numai de tehnicienii autorizați).

Problemă							Cauză	Asistență
Apă rece	Apă foarte fierbinte	Capacitate a rezervor prea mică	Curgerea constantă a supapei de siguranță	Apă de culoare ruginie	Apă cu miros neplăcut	Zgomote din boiler		
x							S-a acționat supratensiunea sau întrerupătorul de protecție (putere depăşită).	▶ Cablul electric al aparatului trebuie să corespundă intensității necesare a curentului în vederea alimentării.
x	x						Setare greşită a temperaturii prin limitatorul de temperatură.	▶ Reglați limitatorul de temperatură.
x							Activați termostatul de siguranță.	▶ Confirmați că termostatul este introdus corect în compartimentul pentru fiolă. ▶ Resetați termostatul (→secțiunea 8.4). ▶ Evaluați necesitatea de întreținere (de exemplu, îndepărtarea depunerilor de la elementul electric de încălzire, îndepărtarea murdăriei).
x							Element de încălzire defect.	▶ Înlocuiți elementul de încălzire.
x							Utilizare defectuoasă a limitatorului de temperatură.	▶ Înlocuiți limitatorul de temperatură sau reinstalați-l.
x		x	x			x	Depunere sub formă de crustă pe boiler şi/sau în grupul de siguranță.	▶ Îndepărtați depunerile sub formă de crustă. ▶ Evaluați necesitatea efectuării întreținerii sau preparării apei în cazul durității crescute a apei. ▶ Dacă este cazul, înlocuiți grupul de siguranță.
		x	x			x	Presiunea apei instalației.	▶ Verificați presiunea apei instalației. ▶ Dacă este necesar, instalați reductorul de presiune (→Fig. 10). ▶ Confirmați necesitatea unui vas de expansiune (preîncărcare 0,5 bar sub Pmax).

Tab. 8

Problemă							Cauză	Asistență
		x				x	Capacitatea rezervorului rețelei de alimentare cu apă.	▶ Verificați țevile.
				x			Interiorul rezervorului de depozitare cu murdărie acumulată.	▶ Goliți rezervorul de apă caldă și curățați interiorul. ▶ Evaluați alimentarea cu apă (de exemplu, montați un filtru). ▶ Efectuați întreținerea și umpleți din nou rezervorul.
					x		Impurificarea cu bacterii.	▶ Goliți și curățați boilerul. ▶ Dezinfectați boilerul.
x		x					Sistem de recirculație posibil pentru apă potabilă, consum excesiv de la robinete de apă sau scurgeri în sistemul de apă caldă.	▶ Evaluați timpul necesar pentru reîncălzire (→Tab. 3). ▶ Înlocuiți produsul cu unul cu o capacitate a rezervorului corespunzătoare.

Tab. 8

9.1.1 Indicații pe afișaj

Afișaj	Cauză	Soluție
E1	Senzor de temperatură defect (circuit deschis).	▶ Opriți echipamentul. ▶ Apelați un tehnician autorizat.
E2	Senzor de scurtcircuit.	▶ Opriți echipamentul. ▶ Apelați un tehnician autorizat.

Tab. 9

10 Notificare privind protecția datelor

La **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 Bucureşti, Romania**, prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind înregistrarea produselor și istoricul clienților pentru a asigura funcționalitatea produselor (art. 6, alin. (1), lit. b) din RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD), pentru asigurarea şi apărarea drepturilor noastre în legătură cu întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD). Pentru a furniza servicii, precum servicii de vânzări și marketing, management-ul contractelor, gestionarea plăților, servicii de programare, găzduirea de date și servicii call center, putem încredința și transmite datele către furnizori de servicii externi și/sau întreprinderi afiliate firmei Bosch. În anumite cazuri şi numai dacă se asigură o protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Mai multe informații pot fi furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Ofițer Responsabil cu Protecția Datelor, Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune în orice moment prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în baza art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD din motive legate de situația dumneavoastră particulară sau în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la adresa **DPO@bosch.com**. Pentru mai multe informații, scanați codul QR.

Notițe

Robert Bosch S.R.L.
Departamentul Termotehnică
Str. Horia Măcelariu 30-34
013937 Bucureşti
ROMANIA

Tel.: +40-21-4057500
Fax: +40-21-2331313
www.bosch-climate.ro